6. Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти. – К.: Ленвіт, 2006. – 35 с.
7. Входження національної системи вищої освіти в європейський простір вищої освіти та наукового дослідження : моніторинг. дослідж. : аналіт. звіт / Міжнарод. благод. Фонд "Міжнародний Фонд дослідж. освіт. політики" ; кер. авт. кол. Т.В.Фініков. – К. : Таксон, 2012. – 54 с.
8. http://www.edu-trends.info/external-hedu-quality-assurance/

УДК 378.14+37.01

Буря Л. В., Білоконь С. О., Прилуцький О. К., Вахненко А. В., Половик О. Ю.
ВДНЗУ «Українська медична стоматологічна академія», м. Полтава

ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАЛЬНО-ВИХОВНОГО ПРОЦЕСУ СЕРЕД СТУДЕНТІВ-ІНОЗЕМЦІВ ПЕРШОГО РОКУ НАВЧАННЯ

В статті наведено особливості викладання навчальних дисциплін у студентів-іноземців І-го року навчання із урахуванням рівня їх базової мовної. Окрема увага приділяється питанням виховного процесу серед цієї категорії студентів.

***Ключові слова**: навчально-виховний процес, студенти-іноземці, перший курс.*

The article discusses the features of teaching foreign students of the first year of study, taking into account the level of their basic language training. Special attention is paid to the educational process of students in this category.

***Keywords**: educational process, foreign students, the first year of study.*

В статье представлены особенности преподавания учебных дисциплин у иностранных студентов первого года обучения с учётом уровня их базовой языковой подготовки. Отдельное внимание отводится вопросу воспитательного процесса у этой категории студентов.

***Ключевые слова**: учебно-воспитательный процесс, иностранные студенты, первуй курс.*

В теперішній час в медичних вищих навчальних закладах України з кожним роком зростає кількість студентів-іноземців. Така тенденція спостерігається і у ВДНЗУ "Українська медична стоматологічна академія", що обумовлено невпинним розширенням міжнародних зв'язків України із визнанням її світовим співтовариством як самостійної демократичної держави та конкурентоспроможністю освіти, здобутої в стінах вишу, котра, крім іншого, іноземним громадянам коштує набагато дешевше, ніж у більшості європейських країн.

У свою чергу, збільшення кількості студентів-іноземців вимагає необхідність адаптації навчального процесу до особливостей їх підготовки із подоланням низки об'єктивних труднощів.

Зокрема, особливістю навчання іноземних громадян, яка виникає вже на першому курсі, слід вважати, насамперед, недостатнє знання російської, а тим більше української, мови, що досить чітко відчувається у викладанні фундаментальних дисциплін, де студентам необхідно розуміти образну мову й запам'ятовувати, окрім російських назв, латинські і грецькі терміни.

Отже, із урахуванням ступеня опанування російською мовою, всіх студентів-іноземців умовно можна розділити на декілька категорій. До першої, на наш погляд, належать вихідці із країн СНД, перш за все, з Туркменістану, Узбекистану, Таджикистану та Росії, у більшості з яких знання російської мови й базовий рівень

середньої школи не суттєво відрізняється від рівня вітчизняних студентів, через що великих труднощів у засвоєнні навчального матеріалу вони не відчувають.

До другої категорії належать іноземці із середнім рівнем знання російської мови, котрі задовільно володіють нею на побутовому рівні, однак їхній лексичний запас недостатній для повноцінного засвоєння учбового матеріалу, а російські медико-біологічні терміни їм практично невідомі.

Працюючи з такими студентами, на нашу думку, доцільно дотримуватися наступного: кількість осіб в академічній групі не повинна перевищувати 6-8, а заняття з ними повинен проводити найбільш досвідчений викладач, який здатен, поряд із практичними заняттями, читати адаптовані лекції із урахуванням швидкості засвоєння аудиторією лекційного матеріалу. Практичні заняття повинні бути максимально забезпечені наочним приладдям, російськомовними методичними розробками та навчальною літературою.

При дотриманні зазначених умов й при достатній вмотивованості до здобуття знань переважна більшість студентів цієї категорії до кінця першого року навчання може наблизитися до представників першої категорії.

В той же час вихідців з країн Близького Сходу, центральної Африки, Китаю і т.п. доцільно віднести до групи студентів з низьким рівнем знання російської мови, а працюючи з ними, окрім дотримання умов, зазначених для попередньої категорії, доцільно скласти навчальний план таким чином, щоб опануванню базових дисциплін передував цикл із вивчення російської мови та латинської мови з медичною термінологією в обсязі першого семестру, що не суперечить основним положенням кредитно-модульної системи навчання.

В результаті лінгвістичний курс, який передує вивченню базових дисциплін, надалі, безперечно, полегшить засвоєння навчальної програми цією категорією іноземних студентів.

Певні труднощі в роботі зі студентами-іноземцями першого року навчання виникають і при організації серед них виховної роботи, коли в першу чергу слід враховувати, що менталітет, психіка та розумова діяльність іноземних громадян є багатомовними, через що у психології їх різноманітних контактів в академії, в місті або в гуртожитку дуже важливим є переклад з однієї мови на іншу, чим відкривається доступ до духовних цінностей іншого народу. Пам'ятаючи, що мова – це основна форма спілкування людей, виникає актуальна проблема міжмовної інтерференції, тобто втручання понять рідної мови в систему чужої, яка повинна вирішуватися в процесі викладання навчальних предметів й, особливо, під час позааудиторної виховної роботи, що проводиться співробітниками деканату і викладачами – кураторами академічних груп студентів-іноземців.

Відвідуючи гуртожитки, де компактно проживають іноземні громадяни, співробітники деканату та викладачі-куратори використовують спеціальну систему малогрупових і багатогрупових розмов та бесід на побутову, етичну, релігійну, науково-популярну й суспільно-політичну тематику.

Використовуючи індивідуальний підхід, тобто в розмові з одним окремим студентом, куратор може торкатися таких питань, як сімейні справи, проблеми здоров'я і т.п.. Велику увагу викладачі повинні приділяти спеціальній медичній тематиці, розповідаючи про специфіку тієї чи іншої медичної професії, а відповідаючи на різноманітні питання – знайомити студентів з минулим та сучасними досягненнями академії, історією міста, України, з культурним життям

українців. Тобто, такі бесіди, передбачаючи двосторонній зв'язок, спрямовані на суспільний і освітній розвиток іноземних студентів.

Особливо велика увага при проведенні позааудиторної виховної роботи з іноземцями-першокурсниками повинна приділятися питанням правового статусу перебування іноземних громадян в Україні, для чого на зібрання запрошуються юристи й представники правоохоронних органів.

Таким чином, організація навчально-виховного процесу серед іноземних студентів першого року навчання має свої особливості, що полягають, перш за все, у подоланні мовного бар'єру та їх соціальної адаптації в умовах перебування в Україні, а вирішення згаданих проблем є можливим шляхом активної роботи викладачів академії і співробітників деканату факультету підготовки іноземних студентів.

ЛІТЕРАТУРА

1. Костюк Н. О. Особенности преподавания иностранных языков в школах и университетах США / Н. О. Костюк, А. Ш. Халилов, И. В. Шип // Одесский национальный университет им. И. И. Мечникова. Педагогические науки. – Вип. 5. Современные методы преподавания [Електронний ресурс] – Режим доступу : http://www.rusnauka.com/2_ANR_2010/Pedagogica/5_57175.doc.htm.

УДК 81'243:378.6:61.016

Варданян А. О.

ВДНЗУ «Українська медична стоматологічна академія», м. Полтава

ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ВИЩОМУ МЕДИЧНОМУ НАВЧАЛЬНОМУ ЗАКЛАДІ

Стаття присвячена особливостям навчання іноземної мови у вищому медичному навчальному закладі. Досліджено особливості іноземної мови як навчального предмета. Визначено, що професійно-орієнтоване навчання іноземної мови має здійснюватися на основі моделювання змісту професійної діяльності з метою використання можливостей мови при формуванні професійно-мовленнєвої компетентності й на основі моделювання майбутньої професійної діяльності фахівця та її ціннісного наповнення.

Ключові слова: *іноземна мова, англійська, вищий медичний навчальний заклад, студент-медик, професійне мовлення.*

The article is devoted to the peculiarities of teaching foreign language in higher medical educational establishment. The basic principles of medical education, and features of foreign language as a subject have been investigated. Professionally-oriented foreign language teaching should be based on modeling the content of professional activities for the purpose of use of foreign language in the process of professional and speech competence formation and on the basis of modeling of the specialist's future professional activity and its valuable content.

Keywords: *foreign language, English, higher medical educational establishment, medical student, professional speech.*

Статья посвящена особенностям обучения иностранному языку в высшем медицинском учебном заведении. Исследованы особенности иностранного языка как учебного предмета. Определено, что профессионально-ориентированное обучение иностранному языку должно осуществляться на основе моделирования содержания профессиональной деятельности с целью использования возможностей иностранного языка в процессе формирования профессионально-